Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 6

Artikel: Wichtiger Hinweis = Remarque importante = Annotazione importante
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-365480

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Auch die Feuerwehr der Bundesstadt war mit dabei
Le service du feu de la Ville fédérale était présent lui aussi
Parteciparono pure i pompieri della capitale

Wichtiger Hinweis

Der berühmte Internationale Vier-Tage-Marsch in Nijmegen (Holland) findet dieses Jahr vom 16. bis 19. Juli statt. Anmeldungen sind an den Königlich Niederländischen Bund für Leibeserziehung, Valkebosplein 18, Den Haag, Holland, zu richten. Unterkunft vermittelt: Fremdenverkehrsverein (VVV), Stationsplein 10, Nijmegen, Holland. Zivile Gruppen und Gruppen des Zivilschutzes haben die Möglichkeit, im Extrazug des Eidgenössischen Militärdepartements, der am 13. Juli Basel verlässt und am 21. Juli in Basel zurück ist, zu reisen. Kosten Fr. 75.—. Anmeldungen sind an Herrn Käser, Sektion für ausserdienstliche Tätigkeit im Stab der Gruppe für Ausbildung im EMD, 3001 Bern, zu richten.

Remarque importante

La renommée Marche de Quatre Jours de Nijmegen (Pays-Bas) a lieu cette année du 16 au 19 juillet. Les inscriptions sont à adresser à l'Association royale néerlandaise pour l'éducation physique, Valkebosplein 18, La Haye, Pays-Bas.
Les logements seront attribués par les soins de l'Office du tourisme étranger (VVV), Stationsplein 10, Nijmegen, Pays-Bas. Des groupes civils et des groupes de la protection civile ont la possibilité de voyager avec le train spécial du Département militaire fédéral qui quittera Bâle le 13 juillet et sera de retour dans cette ville le 21 juillet. Prix: fr. 75.—. Prière d'adresser les inscriptions à M. Käser, section de l'activité hors-services de l'Etat-major du Groupe de l'instruction du DMF, 3001 Berne.

Annotazione importante

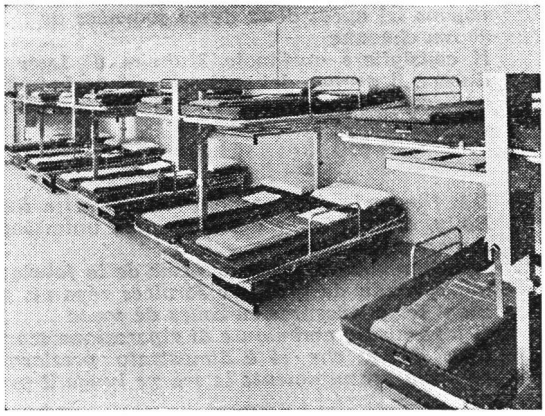
La celebre Marcia dei 4 giorni di Nijmegen in Olanda, si svolgerà quest'anno dal 16 al 19 luglio. Le iscrizioni devono essere indirizzate al «Königlich Niederländischen Bund für Leibeserziehung, Valkebosplein 18, Den Haag, Olanda».
Le informazioni vengono date dalla «Fremdenverkehrsverein» (VVV), Stationsplein 10, Nijmegen, Olanda
I gruppi civili e i gruppi di protezione civile hanno la possibilità di viaggiare col treno speciale del Dipartimento militare federale che lascerà Basilea il 13 luglio e vi ritornerà il 21 luglio. Costo: fr. 75.—.
Annunciarsi al signor Käser, Sezione dell'attività fuori servizio dello Stato maggiore dell'aggruppamento dell'Istruzione del DMF, 3001 Berna.

Viererbett 650 mit Kurbel
+Pat. angemeldet Zulassungsnummer 64-121 A

Das zweckmässige Bett für die Sanitätshilfsstelle und das Notspital. Vier abhebbare Liegerahmen 190 x 75 cm mit Spiralfederbespannung und verstellbarem Keil. Die oberen zwei Rahmen sind von 140 auf 110 cm absenkbar.

Bloc de 4 lits 650 avec manivelle
+Demande de pat. dép. Numéro de référence 64-121 A

Le lit idéal pour postes sanitaires auxiliaires et hôpitaux de première urgence. Quatre cadres amovibles de 190 x 75 cm tendus de ressorts en spirale, et tête de lit réglable. Les deux cadres supérieurs sont abaissables de 140 à 110 cm.



asax

Leichtmetall-, Stahlrohr und Eisenbau Tel. 085 51288

Apparatebau AG
9477 Trübbach